



ΕΤΟΣ 63ον

22 Νοεμβρίου 2015

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 47 (3260)

## ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ - ΚΛΗΣΗ - ΠΡΟΚΛΗΣΗ

Έχουμε συνηθίσει, όταν κάποιος βρίσκεται σε υπεροχική θέση απέναντί μας, ιδίως όταν ασκεί την όποια μορφής εξουσία, αυτό τό όποιο λείει, νά θεωρείται έντολή καί νά έκτελεΐται κατά γράμμα. Μάλιστα, πολλήες φορές, ή όποια έκφραση διαφορετικής άποψης ή έστω άπορίας, λογίζεται άνταρσία, απείθεια, ή καί προσβολή. Κι αυτό δυστυχώς, όσο κι αν διεκδικεί ό κόσμος μας δημοκρατία, προσδιοριστικές άρχές άσκησης του έξουσιαστικού φαινομένου, δικαιώματα, ιδίως των άσθενέστερων, είναι μιά πικρή πραγματικότητα πού την ψηλαφάμε άνάγλυφη άκόμη καί σε χώρες αυτοπροσδιοριζόμενες ως πολιτισμένες καί δημοκρατικές.

Τί διαπιστώνουμε στό σημερινό άποστολικό άνάγνωσμα; Ό ένας έκ των δύο Πρωτοκορυφαίων, ό άπόστολος Παῦλος, θέλει νά ύποδείξει κάτι στους άγαπητούς του Έφεσίους, καί τό κάνει μέ τόση διάκριση, μέ τόση ευγένεια, μέ τόση συστολή καί ταπείωση, σάν νά μήν είναι άνώτερος, τουλάχιστον πνευματικά, σάν νά μήν του όφείλουν τόσα πολλιά οι Έφεσίοι, σάν νά ζητᾶ προσωπική του χάρη! Καί λείει μιά λέξη πού δύσκολα έμεις σήμερα προφέρουμε: «Παρακαλῶ!» Δέν λείει «προστάζω», «παραγγέλλω», «πρέπει». Λείει, σᾶς παρακαλῶ εγώ πού είμαι φυλακισμένος γιά τό όνομα του Κυρίου. Κι ένῶ είναι φυλακισμένος, δέν παρακαλᾶ κάτι γιά τόν έαυτό του, ἀλλά γι' αυτούς!

**«Άξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε»**

Τί τους παρακαλᾶ νά κάνουν; Νά πολιτευθοῦν στή ζωή τους μέ τρόπο άντάξιο τῆς ύψηλῆς κλήσης, τήν όποία τους άπνύθινε ό Θεός! Καί ποιά είναι ή ύψηλή κλήση πού άπευθύνει σε όλους μας ό Θεός; Νά καθίσουμε μαζί μέ τόν Χριστό καί νά συμβασιλεύσουμε, συνδιαιωνίζοντας μαζί του. Δηλαδή; Έχουμε κληθεΐ σε μεγάλα καί άκατάληπτα πράγματα, τά όποία ή άνθρώπινη διάνοια



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Έφ. δ' 1-7)

### Ἡ κλῆσις τοῦ Θεοῦ συνεπάγεται ἐνότητα

Ἀδελφοί, παρακαλῶ σὺν ὑμᾶς ἐγὼ ὁ δέσμιος ἐν Κυρίῳ ἀξίως περιπατῆσαι τῆς κλήσεως ἧς ἐκλήθητε, μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης καὶ προότιτος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ, σπουδάζοντες τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ Πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης. Ἐν σῶμα καὶ ἐν Πνεύμα, καθὼς καὶ ἐκλήθητε ἐν μιᾷ ἐλπίδι τῆς κλήσεως ὑμῶν· εἷς Κύριος, μία πίστις, ἐν βάπτισμα· εἷς Θεὸς καὶ πατὴρ πάντων, ὁ ἐπὶ πάντων, καὶ διὰ πάντων, καὶ ἐν πᾶσιν ὑμῖν. Ἐνὶ δὲ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

ἀδυνατεῖ νά συλλάβει ἢ ἔστω συμβολικά νά περιγράψει. Κληθήκαμε ὡς χριστιανοί, στή Βασιλεία καί τή Δόξα τοῦ Θεοῦ. Αὐτό λοιπόν, πρέπει νά σκεπτόμαστε καί νά συμπεριφερόμαστε ἀνάλογα.

Γιά πολλούς, ἡ ιδιότητα τοῦ χριστιανοῦ εἶναι ταυτόσημη μέ πολλές ἀρνήσεις, ταλαιπωρία, ἐνδεχομένως καί μέ κάποια κακομοιριά ἢ μοιρολατρία. Πόσοι, ἀνίκανοι νά βιώσουν τό μεγαλεῖο τῆς θείας Λατρίας, μένουν μόνο μέ τό «μαρτύριο» τῆς ὀρθοστασίας, γιατί δέν ἀντιλαμβάνονται τό αἶσθημα τοῦ «Θεέ μου, νά μὴν τελειώσει ποτέ», ὅσων ζοῦν τίς Ἀκολουθίες! Πόσοι, ἐγκληωβισμένοι στόν μικρόκοσμό τους, ἀδυνατοῦν νά ἀποκτήσουν τήν οἰκουμενική προοπτική τῆς Ὁρθοδοξίας καί περιφρονοῦν τήν πρόσκλησή της γιά ἀγάπη, ταπείνωση, ὑπακοή στό θεῖο θέλημα! Πόσοι, ἀνυποψίαστοι γιά τή μεγάλη δύναμη καί τή λεβεντιά τῆς πίστες, τή συγχέουν μέ τή θρησκοκληψία ἢ τήν ψυχολογική ἀνάγκη γιά ἐπιστηριγμό στήν ἀβεβαιότητα!

Τίποτε ἀπό ὅλα αὐτά δέν προσδιορίζει τήν «Ἀγίαν καί Ἀμώμητον Πίστιν τῶν Εὐσεβῶν καί Ὁρθόδοξων Χριστιανῶν». Ἀντιθέτως, εἶναι οἱ μεγαλύτεροι ἐχθροί της, καθὼς σημασιοδοτοῦν ἀπαράδεκτη ἐκτροπή καί ἀλλοίωσή της, πού ὀδηγοῦν σέ πνευματικό θάνατο καί ἀπώλεια. Ἴσως, τό μεγαλύτερο πρόβλημα τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας σήμερα εἶναι τό νά ἀνατρέψει ὅλες αὐτές τίς πολυποικίλες προκαταλήψεις πού διαχέονται σέ βάρος της καί δημιουργοῦν στερεότυπα, μακράν τῆς πραγματικότητας. Λέμε ὅτι ὁ λαός μας εἶναι ἀκατήχητος καί ἐννοοῦμε ὅλα τά παραπάνω. Ἐνα σωρό ἀνόητα πιστεύματα κυκλοφοροῦν ὡς πίστη θεοπαράδοτη, ἀπειράριθμες ἀπαράδεκτες δοξασίες προβάλλονται ὡς Ὁρθόδοξη διδασκαλία, κι ὅλο αὐτό προδιαθέτει ἀρνητικά ἐναντι τῆς Ἐκκλησίας καί κουράζει, καθὼς παραπέμπει ἄν ὄχι στήν παράνοια, τουλάχιστον στή μικρόνοια. Κι ὅλο αὐτό γίνεται μέ τόν γνωστό ἀνεύθυνο τρόπο, ὅσων διεκδικοῦν νά ἐνημερώνουν ἢ νά διδάσκουν «αὐθεντικά», τήν ἴδια στιγμή πού δέν ἐκφράζουν τήν Ἐκκλησία καί τήν ἐμποδίζουν νά παρουσιάσει τή διδασκαλία της.

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, σὰς προτρέπω λοιπόν ἐγώ ὁ φυλακισμένος διὰ τόν Κύριον, νά φέρεσθε ἀντάξια πρὸς τὴν κλῆσιν, τὴν ὁποίαν ἐλάβετε, μὲ πᾶσαν ταπεινοφροσύνην καὶ πραότητα, μὲ ὑπομονὴν εἰς τὸ νά ἀνέχεσθε ὁ ἕνας τὸν ἄλλον μὲ ἀγάπην, καὶ νά φροντίζετε νά διατηρῆτε τὴν ἐνότητα τοῦ Πνεύματος διὰ τοῦ συνδέσμου τῆς εἰρήνης. Ἐνα σῶμα ὑπάρχει καὶ ἓνα Πνεῦμα, καθὼς καὶ μία εἶναι ἡ ἐλπίδα τῆς κλήσεώς σας, τὴν ὁποίαν ἐλάβετε. Ἐνας Κύριος, μία πίστις, ἓνα βάπτισμα, ἓνας Θεὸς καὶ Πατέρας ὄλων, ὁ ὁποῖος εἶναι ὑπεράνω ὄλων καὶ δι' ὄλων καὶ εἰς ὄλους ἐμᾶς. Ἄλλ' εἰς τὸν καθένα ἀπὸ μᾶς ἐδόθηκε ἡ χάρις σύμφωνα πρὸς τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ.

*(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).*

---

### Πρόκληση

Καί μέσα ἀπὸ τὴν παράκληση τοῦ ἀποστόλου Παύλου νά τιμήσουμε τὴν κλήση τοῦ Θεοῦ, ἀναδεικνύεται ἡ μεγάλη πρόκληση! Πρόκληση γιὰ ὅσους φέρουμε τὴν ιδιότητα τοῦ χριστιανοῦ καὶ θέλουμε νά τὴ ζοῦμε στὴν πλήρη ἔννοιά της. Πρόκληση ἐπομένως ζωῆς, πού διεκδικεῖ ἀπάντηση ὄχι συγκυρικά καὶ μεμονωμένα, ἀλλὰ συνολικά καὶ διαρκῶς. Αὐτὸ σημαίνει πὼς ἡ ιδιότητα τοῦ χριστιανοῦ δέν «φοριέται» μόνο κατὰ τίς Κυριακές καὶ τίς μεγάλες ἑορτές, ἀλλὰ στὴν κάθε στιγμή τῆς ζωῆς τοῦ χριστιανοῦ καὶ ἰδίως στὴν καθημερινότητά του, ὅποτε ἐκδιπλώνει τὴν προσωπικότητά του καὶ μὲ τίς ἀποφάσεις καὶ τίς ἐνέργειές του, ἀποδεικνύει τὴ χριστιανικὴ του ιδιότητα ἢ τὴ διαψεύδει.

Τὸ «ἀξίως περιπατήσαι» πού ἀναφέρει ὁ ἀπόστολος Παῦλος καὶ πού ἐξειδικεύει μὲ ὅσα ἀναπτύσσει στὴ συνέχεια τοῦ σημερινοῦ ἀναγνώσματος, εἶναι ἡ πρόκληση τοῦ διαρκοῦς αὐτοελέγχου τοῦ ἑαυτοῦ μᾶς, τὴν κάθε στιγμή νά ἀναπαύουμε τὸ θεῖο θέλημα. Κι αὐτὸ δέν μπορεῖ νά γίνει καθ' ὑπαγόρευση, οὔτε κατ' ἐντολή. Εἶναι ἀπόφαση καὶ στάση ζωῆς, στὴν ὁποία ἡ Ἐκκλησία μπορεῖ νά μᾶς προτρέψει. Δέν μπορεῖ ὅμως, νά μᾶς ὑποχρεώσει, οὔτε νά μᾶς πειθαναγκάσει, στὴ δέ ἐφαρμογὴ της δέν μπορεῖ νά μᾶς ἀστυνομεύσει.

Ἀδελφοί μου, ὁ Παράδεισος εἶναι μοναδικὰ σπουδαία ὑπόθεση. Ἡ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ εἶναι τόσο ὑπέροχη καὶ ἀσύλληπτη, ὥστε καὶ μόνο ἡ προσπάθεια ἀναηλογισμοῦ της, νά συνιστᾷ ἀθέλητη ἀπομείωση καὶ ὑποτίμησή της. Γι' αὐτὸ τὸ μοναδικὰ σπουδαῖο, ἀξίζει νά ἀγωνιστοῦμε στὴ ζωὴ μᾶς, ὥστε τουλάχιστον νά ἀποδείξουμε τὸν πόθο μᾶς νά τὸ κατακτήσουμε! Ἔτσι ἀναδεικνύεται κι ἡ ἐν ἐλευθερίᾳ εὐθύνη μᾶς. Εὐθύνη νά ἀπαντήσουμε ἐλεύθερα, ὄχι μὲ λόγια, ἀλλὰ μὲ ἀποφάσεις καὶ συνεπὴ στάση ζωῆς, στὴ θεία πρόσκληση νά περιπατήσουμε ἀξίως τῆς κλήσεως τοῦ Χριστοῦ!

Ἀρχιμ. Ἰ. Ν.

22 Νοεμβρίου 2015: ΚΥΡΙΑΚΗ Θ΄ ΛΟΥΚΑ.  
Ἀρχίππου, Φιλήμονος, Ὀνησίμου ἀποστόλων· Κικιλίας μάρτυρος καὶ τῶν σὺν αὐτῇ († 230).  
Κλήμεντος καὶ Σισινίου ἱερομάρτυρων.  
Ἦχος: πλ. δ΄ – Ἐωθινόν: Γ΄ – Ἀπόστολος: Ἐφεσ. δ΄ 1-7 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιβ΄ 16-21.  
Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 29 Νοεμβρίου, ΙΓ΄ Λουκά.  
Ἀπόστολος: Ἐφεσ. ε΄ 8-19 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη΄ 18-27.

## Νέα ἔκδοση τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

### **ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΣΩΤΗΡΙΟΥ ΤΡΑΜΠΙΑ, Μητροπολίτου Πισιδίας** **ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΠΙΣΤΗ ΚΑΙ ΖΩΗ: ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΚΑΤΗΧΗΣΗ** (Α΄ ἔκδ., σχῆμα 14x22,50 ἑκατ., σελ. 288)

Ἡ ἀναγκαιότητα ἐνημερώσεως τῶν πιστῶν γιὰ τίς βασικῆς ἀρχές τῆς Ὁρθοδόξου πίστεως εἶναι ἐπιτακτικὴ ἰδιαίτερα στὴν ἐποχὴ μας, καθὼς πολλοὶ παράγοντες ἔχουν ἀπομακρύνει τοὺς Ὁρθόδοξους χριστιανούς ἀπὸ τὴν ἀλήθεια τῆς πίστεως.

Ὁ λόγιος Μητροπολίτης Πισιδίας κ. Σωτήριος ἀποβλέπει μὲ τὴν ἔκδοση αὐτὴ νὰ βοηθήσει τοὺς ἐνδιαφερομένους, μὲ λόγια ἀπλά καὶ κατανοητά, νὰ γνωρίσουν τὴν Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία καὶ τίς βασικῆς ἀλήθειες τῆς Ὁρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς. Δέν ἀποτελεῖ μία συστηματικὴ καὶ πλήρη ἔκθεση τῆς δογματικῆς διδασκαλίας τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Στά 42 κεφάλαια ἀναφέρεται στὴν πίστη τοῦ Ὁρθόδοξου χριστιανοῦ, πῶς ζεῖ ὁ ὀρθόδοξος πιστός καὶ πῶς λατρεῖ τὸν Θεό.



Παρακολουθήστε τὸ Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ  
τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ([www.ecclesia.gr](http://www.ecclesia.gr))

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγείται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ.

..«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιού 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμο μὲσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)